

Poème L'espoir

מזה שבועות אני מדממת שירים

מילים: Iris Eliya Cohen

Depuis des semaines, je saigne des poèmes
Je nomme le fichier « Souffrance »
Je l'efface
Puis le renomme : « Octobre »
Je le change en « Sept »
Et le remplace par « Abysses »
Je le change en « Gouffres »
Puis le nomme « L'enfer »

Je le renomme « L'espoir »
Je demande à l'ordinateur de garder le fichier
Il me répond : « Garder l'espoir ».

אני קוראת לקבץ "יגון"
מוחקת
קוראת לו "אוקטובר"
מְשַׁנֶּה ל"שבועה"
מְחַלֶּפֶה ל"תהום"
מְשַׁנֶּה: "תהומות"
קוראת לו "כְּשֵׁאוֹל"

קוראת לו "תקוה"
מורה למחשב שיזכר
הוא עונה לי "שומר את תקוה"

Iris Eliya-Cohen est une poétesse israélienne contemporaine, qui écrit également des œuvres littéraires pour adultes et pour enfants. Elle vit dans la ville de Kiryat Tivon, près de Haïfa, et travaille aussi dans le domaine du théâtre, de la sculpture et de la céramique. Elle est mère de quatre enfants.



Questions à débattre :

1. Comment décririez-vous avec vos propres mots le ressenti de la poétesse ?
2. Si vous aviez un fichier informatique contenant vos réflexions sur la guerre, comment le nommeriez-vous ?